**Title**

**Link:**

1. Phụng vụ
2. Kinh Lạy Cha
3. Kinh Kính Mừng
4. Kinh Sáng Danh
5. Kinh vinh danh
6. The Fatima Prayer (Decade Prayer)
7. Kinh Lạy Nữ Vương
8. Kinh Tin kính của các Tông đồ

**Kinh Tin kính của các Tông đồ** có tên đầy đủ là: *Lời tuyên tín của các tông đồ*, được xem là một lời tuyên bố niềm tin [Kitô giáo](https://vi.wikipedia.org/wiki/Kit%C3%B4_gi%C3%A1o" \o "Kitô giáo) ngay từ thời sơ khai.

The **Apostles' Creed** ([Latin](https://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesiastical_Latin" \o "Ecclesiastical Latin): *Symbolum Apostolorum* or *Symbolum Apostolicum*), sometimes titled the **Apostolic Creed** or the **Symbol of the Apostles**, is a [Christian](https://en.wikipedia.org/wiki/Christianity" \o "Christianity) [creed](https://en.wikipedia.org/wiki/Creed" \o "Creed) or "symbol of faith".

**Tiếng Việt**

Tôi tin kính Đức Chúa Trời là Cha phép tắc vô cùng dựng nên trời đất.  
Tôi tin kính Đức Chúa [Giêsu](https://vi.wikipedia.org/wiki/Gi%C3%AAsu" \o "Giêsu) là Con Một Đức Chúa Cha cùng là Chúa chúng tôi;  
bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà Người xuống thai, sinh bởi Bà [Maria](https://vi.wikipedia.org/wiki/Maria" \o "Maria) đồng trinh  
chịu nạn đời quan [Phongxiô Philatô](https://vi.wikipedia.org/wiki/Phongxi%C3%B4_Philat%C3%B4" \o "Phongxiô Philatô), chịu đóng đinh trên cây Thánh giá, chết và táng xác;  
xuống ngục tổ tông, ngày thứ ba bởi trong kẻ chết mà sống lại;  
lên trời ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng;  
ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết.  
Tôi tin kính Đức Chúa [Thánh Thần](https://vi.wikipedia.org/wiki/Th%C3%A1nh_Th%E1%BA%A7n" \o "Thánh Thần).  
Tôi tin Hội thánh hằng có ở khắp thế này, các thánh thông công.  
Tôi tin phép tha tội.  
Tôi tin xác loài người ngày sau sống lại.  
Tôi tin hằng sống vậy.  
Amen.

**English**

I believe in God, the Father almighty,  
Creator of heaven and earth,  
and in Jesus Christ,

His only Son, our Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died and was buried;  
He descended into hell; on the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven,  
and is seated at the right hand of God the Father almighty;  
from there he will come to judge the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and life everlasting.  
Amen.

1. Dấu Thánh Giá

Hình thức: vừa làm dấu theo hình [chữ thập](https://vi.wikipedia.org/wiki/Ch%E1%BB%AF_th%E1%BA%ADp" \o "Chữ thập) vừa đọc to hoặc đọc nhẩm: "*Nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần*". Vừa đọc vừa dùng tay phải chạm lên [trán](https://vi.wikipedia.org/wiki/Tr%C3%A1n" \o "Trán), [ngực](https://vi.wikipedia.org/wiki/Ng%E1%BB%B1c" \o "Ngực) và [vai](https://vi.wikipedia.org/wiki/Vai" \o "Vai) trái rồi vai phải tạo thành một hình chữ thập. Dấu Thánh Giá kết thúc bằng chữ "[Amen](https://vi.wikipedia.org/wiki/Amen" \o "Amen)" và chắp hai tay ở trước ngực, hoặc [hôn](https://vi.wikipedia.org/wiki/H%C3%B4n" \o "Hôn) [bàn tay](https://vi.wikipedia.org/wiki/B%C3%A0n_tay" \o "Bàn tay) làm Dấu Thánh Giá.

Making the **sign of the cross** ([Latin](https://en.wikipedia.org/wiki/Latin_language" \o "Latin language): *signum crucis*), or **blessing oneself** or **crossing oneself**, is a ritual blessing made by members of some branches of [Christianity](https://en.wikipedia.org/wiki/Christianity" \o "Christianity). This blessing is made by the tracing of an [upright cross](https://en.wikipedia.org/wiki/Latin_cross" \o "Latin cross) or [Greek cross](https://en.wikipedia.org/wiki/Greek_cross" \o "Greek cross) across the body with the right hand, often accompanied by spoken or mental recitation of the [Trinitarian formula](https://en.wikipedia.org/wiki/Trinitarian_formula" \o "Trinitarian formula): "In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen."

1. Kinh Thương Xót

**Kyrie**, a [transliteration](https://en.wikipedia.org/wiki/Transliteration) of [Greek](https://en.wikipedia.org/wiki/Greek_language) Κύριε, [vocative case](https://en.wikipedia.org/wiki/Vocative_case) of Κύριος (*[Kyrios](https://en.wikipedia.org/wiki/Kyrios)*), is a common name of an important [prayer](https://en.wikipedia.org/wiki/Prayer) of Christian [liturgy](https://en.wikipedia.org/wiki/Liturgy), also called the **Kyrie eleison** ([/ˈkɪəri.eɪ ɪˈleɪ.ɪsɒn, -sən/](https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/English) *[KEER-ee-ay il-AY-iss-on, -⁠ən](https://en.wikipedia.org/wiki/Help:Pronunciation_respelling_key)*; [Ancient Greek](https://en.wikipedia.org/wiki/Ancient_Greek_language): Κύριε, ἐλέησον, [romanized](https://en.wikipedia.org/wiki/Romanization_of_Ancient_Greek): *Kýrie eléēson*, [lit.](https://en.wikipedia.org/wiki/Literal_translation) 'Lord, have mercy').  
  
**Kinh Thương Xót** (tên khác: *Xin Chúa thương xót chúng con*, [Tiếng Hy Lạp](https://vi.wikipedia.org/wiki/Ti%E1%BA%BFng_Hy_L%E1%BA%A1p): *Kyrie*) là câu kinh được đọc hay hát vài lần trong nghi thức sám hối khi bắt đầu cử hành [thánh lễ](https://vi.wikipedia.org/wiki/Th%C3%A1nh_l%E1%BB%85) theo phụng vụ [Công giáo Rôma](https://vi.wikipedia.org/wiki/Gi%C3%A1o_h%E1%BB%99i_C%C3%B4ng_gi%C3%A1o_R%C3%B4ma). Kinh này cũng được đọc trong kinh Thần Vụ và trong nhiều kinh cầu, đặc biệt là Kinh cầu các thánh. Trong các Hội thánh Đông Phương, người ta có thể chỉ đọc câu này mà không đọc câu "Xin Chúa Kitô thương xót chúng con". Đây là một trong số ít kinh Hy Lạp được dùng trong nghi lễ Latinh và hầu chắc đó là dấu vết còn lại của một kinh cầu trong phụng vụ.  
  


1. Kinh tin kính

The Apostles' Creed ([Latin](https://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesiastical_Latin): Symbolum Apostolorum or Symbolum Apostolicum), sometimes titled the Apostolic Creed or the Symbol of the Apostles, is a [Christian](https://en.wikipedia.org/wiki/Christianity) [creed](https://en.wikipedia.org/wiki/Creed) or "symbol of faith".  
  
Kinh Tin kính của các Tông đồ (theo cách gọi của [Công giáo](https://vi.wikipedia.org/wiki/C%C3%B4ng_gi%C3%A1o)) hay Bài Tín điều các Sứ đồ (theo cách gọi của [Tin Lành](https://vi.wikipedia.org/wiki/Kh%C3%A1ng_C%C3%A1ch)) có tên đầy đủ là: Lời tuyên tín của các tông đồ ([tiếng Latinh](https://vi.wikipedia.org/wiki/Latinh): Symbolum Apostolorum hoặc Symbolum Apostolicum), được xem là một lời tuyên bố niềm tin [Kitô giáo](https://vi.wikipedia.org/wiki/Kit%C3%B4_gi%C3%A1o) ngay từ thời sơ khai. Kinh này được sử dụng rộng rãi trong một số giáo phái Kitô giáo như: [Giáo hội Công giáo Rôma](https://vi.wikipedia.org/wiki/Gi%C3%A1o_h%E1%BB%99i_C%C3%B4ng_gi%C3%A1o_R%C3%B4ma), [Giáo hội Luther](https://vi.wikipedia.org/wiki/Gi%C3%A1o_h%E1%BB%99i_Luther), [Anh giáo](https://vi.wikipedia.org/wiki/Anh_gi%C3%A1o), [Tin Lành](https://vi.wikipedia.org/wiki/Tin_L%C3%A0nh) và [Chính thống giáo](https://vi.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%ADnh_th%E1%BB%91ng_gi%C3%A1o).  
  
Tiếng Việt: Kinh Tin Kính  
Tôi tin kính Đức Chúa Trời là Cha phép tắc vô cùng dựng nên trời đất.

Tôi tin kính Đức Chúa GiêSu Kitô là con một Đức Chúa Cha cùng là Chúa chúng tôi; bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà người xuống thai, sinh bởi Bà Maria đồng trinh; chịu nạn đời quan Phong-xi-ô Phi-la-tô, chịu đóng đanh trên cây Thánh Giá, chết và táng xác, xuống ngục tổ tông, ngày thứ ba bởi trong kẻ chết sống lại; lên trời ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng; ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần; tôi tin có hội Thánh hằng có ở khắp thế này, các Thánh thông công; tôi tin phép tha tội; tôi tin xác loài người ngày sau sống lại; tôi tin hằng sống vậy, Amen.

English: The Apostles’ Creed

I believe in God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day He rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting.

Kinh Tin Kính:(Bộ Lễ Mới Do HĐGM Việt Nam Soạn)

Tôi tin kính một Thiên Chúa là Cha toàn năng, Đấng tạo thành trời đất, muôn vật hữu hình và vô hình. Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô, Con Một Thiên Chúa, Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời. Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa, Ánh Sáng bởi Ánh Sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật, được sinh ra mà không phải được tạo thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha: nhờ Người mà muôn vật được tạo thành. Vì loài người chúng ta và để cứu độ chúng ta, Người đã từ trời xuống thế. Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần, Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria, và đã làm người. Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta, thời quan Phongxiô Philatô; Người chịu khổ hình và mai táng, ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh. Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha, và Người sẽ lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết, Nước Người sẽ không bao giờ cùng. Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống, Người bởi Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con mà ra, Người được phụng thờ và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con: Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy. Tôi tin Hội Thánh duy nhất, thánh thiện, công giáo và tông truyền. Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội. Tôi trông đợi kẻ chết sống lại và sựsống đời sau. Amen.

1. Kính đức chúa thánh thần (Come Holy Spirit)

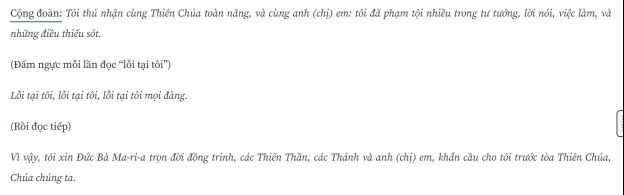
Chúng con lạy ơn Đức Chúa Thánh Thần thiêng liêng sáng láng vô cùng, chúng con xin Đức Chúa Thánh Thần xuống đầy lòng chúng con, là kẻ tin cậy Đức Chúa Trời, và đốt lửa kính mến Dức Chúa Trời trong lòng chúng con; chúng con xin Đức Chúa Trời cho Đức Chúa Thánh Thần xuống.

Sửa lại mọi sự trong ngoài chúng con.

Chúng con cầu cùng Đức Chúa Trời, xưa đã cho Đức Chúa Thánh Thần xuống soi lòng dạy dỗ các Thánh Tông Đồ, thì rày chúng con cũng xin Đức Chúa Trời cho Đức Chúa Thánh Thần lại xuống an ủi dạy dỗ chúng con làm những việc lành, vì công nghiệp vô cùng Đức Chúa Giêsu Kitô là Chúa chúng con. Amen.

**English**  
  
Come Holy Spirit (Prayer to the Holy Spirit)  
Come Holy Spirit, fill the hearts of your faithful and kindle in them the fire of your love. Send forth your Spirit and they shall be created. And You shall renew the face of the earth.  
  
O, God, who by the light of the Holy Spirit, did instruct the hearts of the faithful, grant that by the same Holy Spirit we may be truly wise and ever enjoy His consolations, Through Christ Our Lord, Amen.

1. Kinh thú nhận

**Kinh Thú Nhận** (hoặc Kinh Cáo Mình, Latinh: **Confiteor**) là một bài kinh được dùng trong Nghi lễ Rôma và một số trường hợp khác, được linh mục cùng với giáo dân đọc vào trước Thánh lễ.  
  
Tôi thú nhận cùng Thiên Chúa toàn năng  
và cùng anh chị em.  
Tôi đã phạm tội nhiều trong tư tưởng, lời nói, việc làm  
và những điều thiếu sót: lỗi tại tôi, lỗi tại tôi, lỗi tại tôi mọi đàng.  
Vì vậy tôi xin Đức Bà Maria trọn đời đồng trinh  
các Thiên thần, các Thánh  
và anh chị em  
khẩn cầu cho tôi trước tòa Thiên Chúa, Chúa chúng ta.  
  
  
  
I confess to almighty God  
and to you, my brothers [and sisters],  
that I have greatly sinned,  
in my thoughts and in my words,  
in what I have done and in what I have failed to do,  
through my fault, through my fault,  
through my most grievous fault;  
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,  
all the Angels and Saints,  
and you, my brothers [and sisters],  
to pray for me to the Lord our God.

1. kp

Kim phuong

1. kp

Kim phuong

1. kp

Kim phuong